



**TENT PITCHING INSTRUCTIONS – EVOQUE 400/600 (UK)**

**FLYSHEET FIRST PITCHING:**

- Open out flysheet and position in required direction.
- Peg out the four main corners of the tent using the pegs supplied
- Locate inflating points at the base of each beam.
- Access the beams through the zipped entry points and through the side door
- Remove the valve cap (*figure 2*)
- Insert the correct pump adaptor, which will lock onto the valve (*figure 3 & 4*)
- There is no need to turn the white valve button as the adaptor will move this to the correct position
- Inflate all tubes to 7psi. The tubes MUST be guided into an arch as they are inflated (*figure 5*)
- Final tube pressure MUST NOT exceed 8psi
- DO NOT OVER-INFLATE THE BEAMS
- Start with the centre tube and guide the beam into an upright position while it is inflating
- Inflate the other beams.
- A small amount of air may leak from the valve when it is being inflated but this is normal
- Remove the pump adaptor as soon as the beam is at the correct psi
- Replace the valve cap to create an air tight seal (*figure 6 & 7*)
- Ensure the tent is in a straight line
- The groundsheet should be flat and wrinkle free
- Peg out the remaining poles and pegging points using pin pegs at the base of poles
- Peg out ALL guy lines using pin-pegs ensuring that guy line fabric attachment points are evenly tensioned.
- Reposition and adjust tensioning where necessary

**SIDE DOOR COVER:**

- Once the tent is pitched, remove the ends of the side door cover AirBeam from the hook & loop on the tent
- Place the pump on the ground and stretch the hose up to the valve
- Inflate the beam to 7psi
- Reattach the AirBeam ends to the corresponding hook & loop on the tent

**CORRECT PUMP SET-UP:**

- Pump Body > Pressure Valve > Pressure Gauge > Hose
- (Ensure the valve/gauge/hose are connected to the inflation port of the pump)

**INNER ATTACHMENT:**

- Open out inner tent inside flysheet and position doorways to correspond with the living area
- Starting from the rear corners of the tent, attach the elasticated hooks on the groundsheet to corresponding rings on the flysheet
- Suspend the inner by attaching toggles of inner tent through rings on inside of flysheet
- Do the rear first and work forward

**TENSION BAND SYSTEM:**

- Remove Tension Band System from pockets and attach into the corresponding clips at the apex of the pole
- Adjust the straps until they are taut
- DO NOT OVERTENSION. Excess tension will alter the shape of the tent

**TO DEFLATE THE AIRBEAM TENT:**

- To deflate the AirBeam (remove the cap (*figure 8*)) *press & turn* (*figure 9*) the button from CLOSED to OPEN

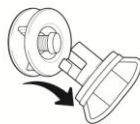
**IN THE UNLIKELY EVENT OF A PUNCTURE:**

- Note - most apparent punctures are the result of the valve not being screwed in correctly. Please check the valves before changing the AirBeam in question
- Deflate the air beam. Unzip the internal flysheet sleeve which contains the affected beam.
- Remove the tube and its protective outer.
- The zips for the protective outer are cable tied together to prevent accidental access. Cut the cable tie and open the zip.
- DO NOT open these zips when the tube is inflated.
- Remove the clear rubberised tube from the protective sleeve taking care when removing the valve from the sleeve.
- Partially inflate the tube and pass through a bucket or basin of water, looking for air bubbles. This will indicate location of puncture
- Use the repair patch provided and cover hole, using instructions on patch. Re-insert tube into protective outer, closing zip from both ends, so that zip pullers are in the flysheet sleeve (this might be easier with the tube partially inflated)

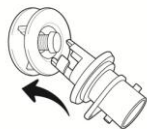
**AIRBEAM INFLATION:**



**Figure 1**  
Rotate button to open and close



**Figure 2**  
Remove locking cap



**Figure 3**  
Insert locking pump connector



**Figure 4**  
Lock locking pump connector



**Figure 5**  
Inflate with AirBeam pump



**Figure 6**  
Insert locking cap



**Figure 7**  
Lock locking cap

**AIRBEAM DEFLATION:**



**Figure 8**  
Unlock locking cap



**Figure 9**  
Push button to deflate & twist to open position

## **AUFBAUANLEITUNG– EVOQUE 400/600 (DE)**

### **MIT AUBENZELTAUFBAU ZUERST:**

- Außenzelt auslegen und korrekt ausrichten.
- Befestigen Sie die 4 Hauptecken des Zelts mit Hilfe der mitgelieferten Heringe
- Machen Sie die Aufblaspunkte an der unteren Seite jedes Trägers ausfindig.
- Über die durch Reißverschluss geschützten Eingangspunkte und die Seitentür erhalten Sie Zugriff auf die Träger.
- Entfernen Sie die Ventilkappe (*figure 2*)
- Legen Sie die richtige Pumpenadapter , die auf das Ventil sperrt wird (*figure 3 & 4*)
- Es besteht keine Notwendigkeit , um die weiße Ventilknopf drehen, da der Adapter wird diese in die richtige Position bewegen
- Pumpen Sie alle Schläuche auf 3psi auf. Die Schläuche MÜSSEN beim Aufpumpen in einen Bogen geformt werden (*figures5*)
- Der Schlauchdruck DARF letztendlich 4psi nicht überschreiten.
- TRÄGER NICHT ZU STARK AUFPUMPEN.
- Beginnen Sie mit dem mittleren Schlauch und bringen Sie den Träger beim Aufpumpen in eine aufrechte Form.
- Pumpen Sie die anderen Träger auf.
- Eine kleine Menge von Luft aus dem Ventil, wenn es aufgeblasen wird auslaufen was normal ist
- Die Pumpenteil, sobald der Strahl auf der richtigen psi
- Entfernen Sie die Ventilkappe um eine luftdichte Abdichtung zu schaffen (*figure 6 & 7*)
- Achten Sie darauf, dass sich das Zelt in einer geraden Linie ausgerichtet befindet.
- Die Bodenplane sollte glatt und knitterfrei sein.
- Übrige Stangen und Verankerungspunkte mithilfe der Stiftheringe unten an den Stangen fixieren.
- ALLE Abspannleinen mit Stiftheringen fixieren, wobei darauf zu achten ist, dass die Befestigungspunkte der Abspannleinen an der Plane gleichmäßig festgezogen sind.
- Positionieren und justieren Sie die Spanseile neu, falls nötig

### **STANGE DER SEITENTÜRVERKLEIDUNG**

- Wenn das Zelt aufgebaut ist, entfernen Sie die Enden des Trägers der Seitentürabdeckung vom Klettverschluss am Zelt
- Stellen Sie die Pumpe auf den Boden und ziehen Sie den Schlauch bis zum Ventil
- Pumpen Sie den Träger mit 7psi auf
- Befestigen Sie die Trägerenden wieder am passenden Klettverschluss am Zelt

### **KORREKTE PUMPENAUFSTELLUNG:**

- Pumpenkörper > Druckventil > Druckmesser > Schlauch
- Stellen Sie sicher, dass Ventil/Messer/Schlauch mit dem Aufblasanschluss der Pumpe verbunden sind)

### **INNENBEFESTIGUNG:**

- Legen Sie die Innenzelte im Außenzelt aus und richten Sie die Eingänge so aus, dass sie in den Wohnbereich führen.
- Befestigen Sie die elastischen Haken an der Bodenplane, wobei von den hinteren Ecken des Zelts zu beginnen ist.
- Die Aufhängung des Innenzelts erfolgt, indem die Knebel des Innenzelts durch die auf der Innenseite des Außenzelts befindlichen Ringe gesteckt werden.
- Beginnen Sie hinten und arbeiten Sie sich nach vorn.

### **SPANNGURTVORRICHTUNG:**

- Entnehmen Sie die Spanngurtvorrichtung aus den Taschen und befestigen Sie sie an den zugehörigen Halterungsklemmen an der Stangenspitze.
- Ziehen Sie die Gurte solange fest, bis sie straff gespannt sind.
- NICHT ZU STARK FESTZIEHEN. Zu starke Spannung bewirkt eine Verformung des Zelts.

### **LUFT AUSLASSEN:**

- Um die AirBeam entleeren (entfernen Sie die Schutzkappe (*figure 8*)) Presse & drehen (*figure 9*) Sie die Taste von geschlossen auf offen

### **FÜR DEN UNWAHRSCHEINLICHEN FALL EINER UNDICHTIGKEIT:**

- Hinweis: die meisten Probleme entstehen dadurch, dass das Ventil nicht korrekt eingeschraubt wird. Überprüfen Sie bitte die Ventile, bevor Sie den betreffenden AirBeam austauschen
- Luft aus dem Träger ablassen. Öffnen Sie den Reißverschluss des internen Außenzeltkanals, in dem sich der betroffene Träger befindet.
- Schlauch mitsamt seiner Schutzhülle entnehmen.
- Die Reißverschlüsse der Schutzhülle sind mit Kabelbindern zusammengebunden, um einen unbeabsichtigten Zugriff zu vermeiden. Schneiden Sie den Kabelbinder durch und öffnen Sie den Reißverschluss.
- Diese Reißverschlüsse NICHT öffnen, wenn der Schlauch aufgeblasen ist.
- Entnehmen Sie den durchsichtigen gummierten Schlauch aus der Schutzhülle - Vorsicht bei Entnahme des Ventils aus der Schutzhülle.
- Pumpen Sie den Schlauch etwas auf und ziehen Sie ihn durch einen Eimer oder eine Schale mit Wasser, wobei Sie nach Luftblasen Ausschau halten. Diese zeigen die undichte Stelle an.
- Legen Sie den mitgelieferten Reparaturflicken auf das Loch und befolgen Sie die auf dem Flicker gegebene Anleitung. Schieben Sie den Schlauch wieder in die • Schutzhülle ein, schließen Sie den Reißverschluss auf beiden Seiten, sodass sich die Reißer im Außenzeltkanal befinden (dies ist bei leicht aufgeblasenem Schlauch evtl. einfacher)

## **CONSIGNES DE MONTAGE– EVOQUE 400/600 (FR)**

### **MONTAGE EN COMMENÇANT PAR LE DOUBLE TOIT:**

- Déferler le double toit et orienter dans le sens requis
- Attacher les quatre coins principaux de la tente, à l'aide des piquets fournis
- Trouver les points de gonflement en bas de chaque 'poutre'
- Les poutres sont accessibles aux points d'entrée zippés et moyennant la porte latérale
- Retirer le capuchon de valve (*figure 2*)
- Insérez l'adaptateur de pompe correcte, ce qui permet de verrouiller sur la vane (*figure 3 & 4*)
- Il n'est pas nécessaire de tourner le bouton de soupape blanc que l'adaptateur se déplace à cette position correcte
- Gonfler tous les tuyaux à 3psi. ATTENTION: Les tuyaux seront guidés dans les arches à mesure qu'ils gonflent (*figure5*)
- La pression finale NE DOIT PAS dépasser les 4 psi
- NE PAS SURGONFLER LES POUTRES
- Commencer par le tuyau central et guider la poutre en position verticale à mesure qu'elle se gonfle
- Gonfler les autres poutres
- Une petite quantité d' air peut s'écouler par la soupape quand il est gonflé , mais ce qui est normal
- Retirez l'adaptateur de la pompe dès que le faisceau est à la bonne psi
- Retirez le bouchon de la valve pour créer un joint étanche à l'air (*figure 6 & 7*)
- S'assurer que la tente soit montée en ligne droite
- Le tapis de sol devrait être à plat et sans plis
- Planter le reste des piquets, en utilisant les points de piquetage en bas des mâts
- Planter tous les cordes d'ancrage avec des piquets, en s'assurant que les points d'attache soient sous tension égale
- Repositionner et ajuster la tension là où c'est nécessaire

### **ARCEAU DE LA PORTE:**

- Une fois la tente montée, retirer les extrémités de la porte latérale gonflable du velcro fixé sur la tente
- Placer la pompe sur le sol et étirer le tuyau jusqu'à la valve
- Gonfler le tuyau AirBeam à 7 PSI
- Rattacher les extrémités des surfaces gonflables aux zones velcro correspondantes sur la tente

### **UTILISATION CORRECTE DE LA POMPE:**

- Corps de la Pompe > Valve de Pression > Jauge de Pression > Tuyau
- (S'assurer que la valve/jauge/tuyau sont connectés à l'orifice de gonflage de la pompe)

#### **ATTACHER LA TENTE ANTÉRIEURE:**

- Déferler la tente intérieure sous le double toit et orienter les portes selon le compartiment
- Commençant par les coins arrière, attacher les crochets élastiques du tapis de sol
- Faire pendre la tente intérieure en attachant les crochets de celle-ci aux anneaux intérieurs du double toit
- Commencer par derrière et travailler vers l'avant

#### **ENSEMBLE DES SANGLES DE TENSION:**

- Sortir de la poche l'ensemble des sangles de tension et les attacher en haut du mât selon les correspondances
- Les sangles se feront ajuster jusqu'à devenir raides

#### **POUR DÉGONFLER GONFLABLE- AIRBEAM/ AIRAWAY/ AIRAWNING:**

- Pour dégonfler le AirBeam (enlever le bouchon (figure 8)), appuyez sur et tournez (figure 9) le bouton de fermeture à l'ouverture

#### **DANS LE CAS (PEU PROBABLE) D'UNE CREVAISON:**

- A noter – la plupart des perforations apparentes sont le résultat d'une valve non fixée correctement. Veuillez vérifier les valves avant de remettre en cause la structure gonflable
- Dégonfler la poutre. Défaire la manche du double toit là où se trouve la poutre crevée
- Enlever le tuyau ainsi que sa protection extérieure
- Les fermetures de la protection extérieure sont attachées par câbles afin d'empêcher tout accès non souhaité. Couper l'attache de câble et ouvrir la fermeture éclair
- NE PAS ouvrir les fermetures quand les tuyaux sont gonflés
- Enlever le tuyau transparent de sa manche, en prenant soin de séparer la valve et la manche
- Partiellement gonfler le tuyau et passer sous l'eau dans un bassin, en cherchant des bulles d'air qui signalent l'endroit de la crevaison
- Se servir de la rustine fournie pour couvrir le trou, suivre les instructions imprimées sur la rustine. Réintroduire le tuyau dans sa protection extérieure, en fermant l'éclair aux deux bouts. Les tire-fermetures se trouveront dans la manche protectrice. Cette action est plus facile si le tuyau est partiellement gonflé

#### **ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO- EVOQUE 400/600 (IT)**

##### **PRIMO MONTAGGIO DEL TELO ESTERNO:**

- Aprire il telo esterno e posizionarlo nella direzione richiesta
- Fissare i quattro angoli principali della tenda usando i paletti forniti
- Localizzare i punti gonfiabili alla base di ciascun tubo
- Accedere ai tubi mediante i punti d'entrata con la lampo e mediante la porta laterale
- Togliere il tappo della valvola (figure 2)
- Inserire l'adattatore della pompa corretta, che si blocca sulla valvola (figure 3 & 4)
- Non vi è alcuna necessità di ruotare il pulsante valvola bianco come adattatore spostare questo nella posizione corretta
- Gonfiare tutti i tubi a 3 psi. Una volta gonfiati i tubi VANNO ricondotti ad arco (figure5)
- La pressione finale del tubo NON DEVE superare i 4 psi
- NON GONFIARE ECCESSIVAMENTE I TUBI
- Iniziare dal tubo centrale e guidare il tubo in posizione eretta mentre si sta gonfiando
- Gonfiare gli altri tubi
- Una piccola quantità di aria può fuoriuscire dalla valvola quando viene gonfiato, ma questo è normale
- Rimuovere il raccordo della pompa non appena il fascio è al psi corretta
- Rimuovere il tappo della valvola di creare un sigillo a tenuta d'aria (figure 6 & 7)
- Assicurarsi che la tenda sia in linea retta
- Il telo impermeabile dovrebbe essere piatto e privo di grinze
- Picchettare i rimanenti paletti e punti di aggancio usando i picchetti di fissaggio alla base dei paletti
- Picchettare TUTTI gli stralli usando i picchetti di fissaggio e assicurandosi che i punti di aggancio in tessuto degli stralli siano uniformemente sottoposti a tensione
- Se necessario, spostarli per regolare la tensione

##### **DELLA PORTA LATERALE COPRIRSI:**

- Una volta che la tenda è stata fissata, staccare le estremità del manicotto AirBeam della copertura della porta laterale dal velcro sulla tenda
- Posizionare la pompa a terra e portare il tubo fino alla valvola
- Gonfiare il manicotto a 5 psi
- Riposizionare le estremità del manicotto AirBeam in corrispondenza del velcro sulla tenda

##### **INSTALLAZIONE CORRETTA DELLA POMPA:**

- Corpo pompa > Valvola pressione > Manometro > Tubo
- (Accertarsi che la valvola/manometro/tubo sia collegato al raccordo di gonfiaggio della pompa)

##### **FISSAGGIO INTERNO:**

- Aprire le tende interne all'interno del telo esterno e posizionare le entrate in modo da farle corrispondere con la zona giorno
- Cominciando con gli angoli posteriori della tenda, fissare i ganci elasticizzati sul telone impermeabile
- Appendere l'interno fissando le olivette della tenda interna mediante gli anelli all'interno del telo esterno
- Iniziare con la parte posteriore e poi procedere verso quella anterior

##### **SISTEMA TBS:**

- Rimuovere il sistema TBS dalle tasche e attaccarlo alle corrispondenti clip sulla sommità del paletto
- Aggiustare le cinghie fino a quando non siano tese
- NON SOTTOPORRE AD ECCESSIVA TENSIONE. Una tensione eccessiva altera la forma della tenda

##### **PER SGONFIARE LA AIRBEAM/ AIRAWAY/ AIRAWNING:**

- Per sgonfiare il AirBeam (togliere il tappo (figure 8)) premere e ruotare la manopola (figure 9) da chiuso ad aperto

##### **IN CASO - IMPROBABLE - DI FORATURA:**

- Nota - la maggior parte delle forature sono provocate dalla valvola non correttamente avvitata. Controllare bene le valvole prima di sostituire il manicotto AirBeam in questione
- Sgonfiare il canale ad aria. Aprire il manicotto interno del telo esterno che contiene il tubo danneggiato
- Rimuovere il tubo e il suo rivestimento protettivo
- Le zip del rivestimento protettivo sono legate insieme da cavi per evitare ogni accesso accidentale. Tagliare il laccio del cavo e aprire la lampo
- NON aprire queste zip quando il tubo è gonfio
- Rimuovere dal manicotto protettivo il tubo gommato svuotato, prestando attenzione quando si rimuove la valvola dalla manica
- Gonfiare il tubo parzialmente e farlo passare attraverso un secchio o una bacinella d'acqua cercando eventuali bolle d'aria. Questo servirà ad individuare la foratura
- Usare la pezza riparatoria a disposizione e coprire il buco, utilizzando le istruzioni sulla pezza. Reinserrire il tubo nel rivestimento protettivo chiudendo la lampo su entrambe le estremità, in modo che le linguette delle zip siano nel manicotto del telo esterno (questo potrebbe risultare più facile da eseguire con il tubo parzialmente gonfiato)

#### **OPBOUW INSTRUCTIES- EVOQUE 400/600 (NL)**

##### **BUITENTENT VOOR HET EERST OPZETTEN:**

- Open de buitenkant en positioneer in de gewenste richting
- Zet de vier hoofd hoeken van de tent vast met de bijgeleverde haringen
- Lokaliseer de opblaas punten aan de basis van elke balk
- Toegang tot de balken via de toegangspunten met ritzen en via de zijdeur
- Verwijder het ventieldopje (figure 2)
- Plaats de juiste pomp adapter, die zal vergrendelen op het ventiel (figure 3 & 4)
- Het is niet nodig om de ventielknop wit worden als de adapter wordt dit naar de juiste positie
- Blaas alle slangen op tot 7psi. De slamen MOETEN in elke boog geleid worden wanneer ze opgeblazen worden (figure5)
- De uiteindelijke druk van de slangen MAG NIET hoger zijn dan 8psi
- BLAAS DE SLANGEN NIET TE VER OP
- Begin met de middelste slang en geleid deze in een overeind staande positie bij het opblazen

- Blaas de andere slangen op.
- Een kleine hoeveelheid lucht kan lekken uit de klep wanneer deze wordt opgeblazen , maar dit is normaal
- Verwijder de pomp adapter als de bundel op de juiste psi
- Verwijder het ventieldopje om een luchtdichte afdichting te creëren (*figure 6 & 7*)
- Zorg dat de tent recht staat
- Het grondzeil zou recht en zonder kreukels moeten zijn
- Zet de overgebleven stokken en haringpunten vast met pin haringen aan de basis van de stokken
- Zet ALLE spanbanden vast met pin haringen zodat de druk op de bevestigingspunten overal gelijk is.
- Herpositioneren en bijstellen van spanning waar nodig

#### **ZIJDEUR COVER:**

- Verwijder zodra de tent staat de einden van de zijdeur cover AirBeam van het klimmenband aan de tent
- Plaats de pomp op de grond en sluit de slang aan op het ventiel
- Blaas de beam op tot 5psi
- Bevestig de uiteinden van de AirBeam weer aan het klimmenband aan de tent

#### **CORRECTE POMP SET-UP:**

- Pomp Body > Drukventiel > Drukmeter > Slang
- (Zorg ervoor dat het ventiel/meter/slang verbonden zijn aan het opblaas punt van de pomp)

#### **BINNENTENT BEVESTIGING:**

- Open de binnentent binnen de buitentent en positioneer de deuren zodat deze overeenkomen met het leefgedeelte
- Beginnend bij de achterste hoeken van de tent, bevestig de elastische haken aan het grondzeil aan de overeenkomende ringen aan de buitentent
- Hang de binnentent op door de knevels van de binnentent te bevestigen aan de binnenkant van de buitentent
- Begin achteraan en werk naar voren

#### **SPANBAND SYSTEEM:**

- Verwijder Spanband Systeem uit de zakken en bevestig het in de overeenkomende klemmen in de nog van de stok
- Stel de banden bij tot ze strak staan
- SPAN NIET TE STRAK. Te veel spanning zal de vorm van uw tent beïnvloeden

#### **DE AIRBEAM/ AIRAWAY/ AIRAWNING LEEG LATEN LOPEN:**

- Om de AirBeam leeglopen (verwijder de dop (*figure 8*)) pers en draai de knop (*figure 9*) van gesloten naar open

#### **IN HET ONWAARSCHIJNLIJKE GEVAL VAN EEN LEK:**

- Opmerking - de meeste lekken zijn het resultaat van het ventiel dat niet correct dicht geschroefd wordt. Controleer alstublieft de ventielen voor u het betreffende AirBeam systeem omruilt
- Laat de air beam leeg lopen. Rits de binnenste buitentent zak open waar de betreffende slang in zit.
- Verwijder de slang en diens beschermende omhulsel.
- De ritsen van de beschermende omhulsel zitten aan elkaar vast gemaakt om toegang per ongeluk tegen te gaan. Knip de ritsen los en open ze.
- Open deze ritsen NIET wanneer de slang opgeblazen is.
- Verwijder de doorzichtige rubberachtige slang uit het beschermende omhulsel, wees voorzichtig bij het verwijderen van het ventiel uit de zak.
- Blaas de slang gedeeltelijk op en haal deze door een emmer of bak met water, zoek naar belletjes welke de locatie van het lek aangeven
- Gebruik de bijgeleverde reparatie patch om het gat te dichten, volg hierbij de instructies op de patch. Doe de slang terug in het beschermende omhulsel, sluit de rits aan beide kanten zodat de ritsen in de zak van de buitentent zitten (dit is wellicht makkelijker als de slang gedeeltelijk opgeblazen is)